

中醫外科病名源考辨疑

Exploration and differentiation of disease names in the TCM Surgery

李慧儀 LI Huiyi

(香港註冊中醫師，香港中文大學中國語文及文學碩士)

[摘要] 古人創造疒部字為疾病作記錄，留下重要的中醫藥學理念和臨床心得，而每個疒部病名有如一部疾病史，記載每種疾病的症狀特點，從中反映前人對該病的認識，亦透視當時的醫療水平。千百年來，部分病名一直流傳使用，然而其字義或已與本義不同。本文列舉兩組容易被混淆誤解的外科病名進行訓詁分析，包括：瘰、疽、癰；痔與野雞，發現字形接近、讀音類同的病名常被混合使用，而同一疾病名候於不同時代的解釋亦歧義甚多，可見中醫藥詞彙的訓釋工作，仍有許多空白存疑之處有待發掘。

[關鍵詞] 中醫；病名；瘰；疽；癰；痔

1 瘰、疽、癰

古代字典常見互訓的情況，如《說文》中「癰，腫也」^[1]；「腫，癰也」^[2]，其他同具皮膚腫痛發炎症狀的疾病，如：瘰、疽等，訓釋亦很類近，「瘰，小腫也」；「疽，癰也」^[3]。多詞同訓、互訓的情況雖然能令讀者產生基本概念和認識，但從醫學層面而言，這解釋並不足夠，必須尋求更準確的描述，才有助醫者作出有效的診斷和臨床應用，以下就瘰、疽、癰進行剖析，探討三者之分別。

《說文》：「瘰，小腫也。从疒坐聲。一曰族叢。」^[4]，又稱瘰螽，段玉裁補充「《玉篇》曰：癰也」^[5]，《中醫百病名源考》張鋼指出，「瘰之言婞，義本謂短也。而物之短者，義亦為小，故從疒坐聲之瘰，本即以為病細小之小腫而為義。」，據張氏考據，瘰或瘰螽之病名於漢代以前多用，魏晉時期轉用癰，而癰之由來以聲訓解釋，癰者結也，當以其病由氣血結聚引起^[6]。於《古代疾病名候疏義·說文解字病疏》，余巖按「瘰者，癰之小者也，小如粟粒，大至酸棗，其小者與疔瘡相似，所不同者，疔瘡無膿血，瘰則兼含膿血也。今人譯面上之Acne（暗瘡、粉刺）為瘰瘡。」^[7]

至於疽，《說文》訓為「癰也。从疒且聲」，段玉裁注為「久癰也。《後漢書·劉焉傳》注、玄應《一切經音義》皆引久癰，與小徐合。癰久而潰，沮澤然也。」^[8]，此處解釋疽為癰久不癒而成。余巖引《黃帝內經·靈樞·癰疽篇》，分析癰疽之別，「疽者，上之皮夭以堅，上如牛領之皮；癰者，其皮上薄以澤，此其候也。」，余氏按：「癰者，今之膿瘍也。疽者，今之寒性膿瘍也，寒性膿瘍多屬結核性及慢性炎病，其膿瘍之上皮，多呈貧血而乾燥，故曰『上之皮夭以堅』。」^[9]，他又引王冰注「夭為死色，異常之候也」，相對寒性膿瘍而言，「普通之急性炎病性膿瘍，其膿漸向皮膚而潰，故皮薄，又因其炎證盛，皮膚必紅腫而有光，故澤也。」^[10]

於馬王堆漢墓出土的《五十二病方》中，癰字出現20例之多^[11]，足證此為古時的常見疾病。《說文》：「癰，腫也。从疒雝聲」，段玉裁注：「腫也。肉部曰：腫，癰也。按：腫之本義謂癰，引伸之為凡墳起之名。如上文癰，腫也；瘰，小腫也，則非謂癰也。《釋名》曰：癰，壅也，氣壅否結裏而潰也。」，段氏注腫為「凡膨脹粗大者謂之雍腫」^[12]，故腫當與癰病的化膿炎性狀態相區別。

總括而言，瘰、疽、癰可按大小區分，引張鋼之言，「癰之與癰，俱體表紅腫熱痛而易於成膿之疾病，唯癰大癰小而有異耳」^[13]，《外台秘要·卷二十四·癰疽方》引《集驗方·癰疽論》云：「腫一寸至三寸，癰也；三寸至五寸，癰也；五寸至一尺，癰疽也。」^[14]，而癰即瘰，引文之量度單位與現今之尺寸不能對等，但亦可見瘰最小，癰較大，久不癒之癰疽更大。而癰與疽則可按病程之長短與性質之寒熱識別，癰為急性發作伴有發炎症狀，疽則病程日久，皮色死灰的寒性膿瘍。

2 痔與野雞

《說文》載錄「痔，後病也」^[15]，其肛門痔患的表述明確，然而不少醫書中又見鼻痔、耳痔之病名，故痔的本義和引申義值得研究。部分古籍又將痔瘡稱為野雞，或野雞疾、野雞癩瘡等，後人看來莫名其妙的病名，甚至有注家無法解釋，又有醫書誤以為野雞是有別於痔瘡的新病症，謬誤叢生，當中涉及皇室避諱的歷史文化因由，不可不知。

《釋名·釋疾病》：「痔，食也，蟲食之也。」，《古代疾病名候疏義·釋名病疏》余巖按：「《說文》：痔，後病也。《莊子·人間世篇》引司馬曰：痔，隱創也。顏師古注《急就章》曰：痔，蟲食後之病也。蓋本《釋名》為說也。今亦謂之痔。」^[16]，《釋名》從古人理解的痔瘡成因入手，認為痔是蟲食後之病，可見古代衛生條件欠佳，蟻蟲為病甚為普遍。而《說文》則以發病位置訓釋，「後病也」，司馬彪注《莊子》云「隱創也」，皆提示痔瘡於隱蔽的肛門位置。

《漢字源流字典》見痔的本義為痔瘡，解作「由肛門或直腸末端的靜脈曲張、瘀血造成，分為內痔、外痔和混合痔。症狀為發癢、灼熱、疼痛、便血等」^[17]，但對痔字的由來卻未有詳解。張綱於《中醫百病名源考》作了考究，指「痔之為言，峙也。峙者，山之聳立之義，亦水中土丘之謂也。……蓋痔之為狀，高腫凸起，本一似山之高聳狀；而凸肉出自肛門，亦尤肖澤之土丘貌。故古人即比類取象而稱之，因峙聲而名痔也。」^[18]，此說從聲訓解釋其義，可作參考。張氏續稱，「人身之竅有九，非獨為肛，而九竅中口、鼻、耳、目亦多易生腫物而凸起，故由宋以來病以痔稱者則不限於肛，而凡五官所生凸物有似於肛痔者，遂以痔而名之矣」^[19]，故痔又引申作人體孔竅的贅生物，如耳鼻所生之瘰肉，名曰鼻痔、耳痔。

醫藥古籍中，不時將肛門痔瘡稱為野雞，張綱指出此名稱始於漢代，《漢書·高后紀》荀悅注：「諱雉之字曰野雞」，顏師古《漢書注》：「呂后名雉，字娥姁，故臣下諱雉也」^[20]，因避諱漢高祖劉邦的皇后呂雉之名而起，令同音的「痔」也得改為「野雞」。但漢代的避諱為何至唐代以後，已經歷八百年仍然習用，如：唐·陳藏器編著的《本草拾遺》見野雞病，張氏解釋同因避諱，但所避之諱為小名雉奴的唐高宗李治。又引日人丹波元簡《醫賸·卷中·野雞》，提出後人對野雞之不解或誤解，「《外台秘要》：小兒野雞，下部癢悶。程衍道云：野雞不詳。……《仁齋直指方論》云：大便下血日久，多食易飢，腹不痛，裏不急，名曰野雞。又《醫說》云：以大便艱難為野雞痔，謂欲便而復止故也。」^[21]，說明醫家、注家缺乏對歷史背景和皇室避諱的認識，不知野雞為何物者，大有人在；又或將野雞視為獨立於痔瘡的新病症，不知兩者等同，皆為大誤。

3 結語

經過千百年來語言、文化、歷史的洗禮，醫療衛生與生活水平的提升，《說文》記載的疔部病名行廢情況不一，部分已消亡不再使用，亦有部分一直沿用至今，但當中含義或已有所轉變。故此，存在歧義、容易被混淆誤解的中醫病名甚多，反映中醫藥詞彙的訓詁工作，仍有許多空白存疑之處有待發掘。透過是項研究，期望能融匯語言學與中醫學的知識，解答部分中醫病名出現的疑問，為現代人解讀古籍經典時提供多一個參考。

參考文獻

- [1] (宋)徐鉉、句中正等校訂：《說文解字》，續古逸叢書本，白雲深處人家網站，頁246。
- [2] (宋)徐鉉、句中正等校訂：《說文解字》，續古逸叢書本，白雲深處人家網站，頁131。
- [3] (宋)徐鉉、句中正等校訂：《說文解字》，續古逸叢書本，白雲深處人家網站，頁246。
- [4] 同上
- [5] (清)段玉裁注：《說文解字注》，經韻樓本，白雲深處人家網站，頁1397。
- [6] 張綱著：《中醫百病名源考》，北京，人民衛生出版社，1997年10月，第1版，頁406-409。
- [7] 余雲岫編著：《古代疾病名候疏義·說文解字病疏》，北京，學苑出版社，2012年11月，第1版，頁135-137。
- [8] (清)段玉裁注：《說文解字注》，經韻樓本，白雲深處人家網站，頁1397。
- [9] 余雲岫編著：《古代疾病名候疏義·說文解字病疏》，北京，學苑出版社，2012年11月，第1版，頁137-138。
- [10] 同上
- [11] 周祖亮、方懿林：《簡帛醫藥文獻校釋》，北京，學苑出版社，2014年5月，第1版，頁66-183。
- [12] (清)段玉裁注：《說文解字注》，經韻樓本，白雲深處人家網站，頁1397-1398。

[13] 張綱著：《中醫百病名源考》·北京·人民衛生出版社·1997年10月·第1版·頁406-409。

[14] 同上

[15] 〔宋〕徐鉉、句中中等校訂：《說文解字》·續古逸叢書本·白雲深處人家網站·頁247。

[16] 余雲岫編著：《古代疾病名候疏義·釋名病疏》·北京·學苑出版社·2012年11月·第1版·頁245。

[17] 谷衍奎編：《漢字源流字典》·北京·華夏出版社·2003年1月·第1版·頁1298。

[18] 張綱著：《中醫百病名源考》·北京·人民衛生出版社·1997年10月·第1版·頁429-434。

[19] 同上

[20] 同上

[21] 同上

(編委：嚴新傑審校2024.01.23)

香港註冊中醫學會 版權所有
Copyright HKRCMP All Rights Reserved